

**Вербализация концепта ПЕЧАЛЬ в современном русском, английском и итальянском языках**

**Научный руководитель – Левицкий Андрей Эдуардович**

***Шершова Наталия Павловна***

*Студент (бакалавр)*

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Москва, Россия

*E-mail: Nataliya.eng@yandex.ru*

Развитие лингвистической науки в настоящее время тесно связано с интеграцией подходов из различных областей знаний. По этой причине новые исследования в сфере языкознания предполагают взаимодействие таких дисциплин, как лингвистика и психология. Учитывая то, что процесс обработки и хранения информации в человеческом сознании многогранен и сложен, закономерно появление когнитивной лингвистики - нового, самостоятельного направления, рассматривающего механизмы отражения мира в сознании человека.

Концепт, одно из ключевых понятий когнитивной лингвистики, уникален тем, что наравне с категоризацией и классификацией объектов окружающего мира он содержит коммуникативно значимую информацию, отражая при этом особенности мировоззрения и коллективного опыта рассматриваемого народа (Кубрякова Е.С. Краткий словарь когнитивных терминов. - М., 1997, с. 90).

В представленном исследовании рассматривается концепт ПЕЧАЛЬ как одна из шести базовых эмоций человека (Экман П. Психология эмоций. — СПб., 2010, с.119). Важность данной эмоции для человека определяет актуальность исследования именно этого концепта.

Целью данного исследования является выявление и описание различных средств и способов языкового воплощения концепта ПЕЧАЛЬ. Материалом исследования послужили данные одноязычных, двуязычных, этимологических и фразеологических словарей русского, английского и итальянского языков.

Проведенное исследование показало, что концепт ПЕЧАЛЬ широко вербализован посредством лексических и фразеологических единиц рассматриваемых языков и используется как для описания эмоциональных состояний («предаваться печали», «печаль лежит на сердце»; «drown your sorrows/утопить свое горе»; «triste da morire -глубоко печальный, горестный», «darsi dolore - отчаиваться, горевать»), так и для описания явлений с негативной коннотацией («печальное наследие», «печальная известность»; «a sad sight/печальное зрелище», «nascere l'anno dei dolori - родиться под несчастливой звездой, родиться неудачником»).

**Источники и литература**

- 1) Зорько Г.Ф. Итальянско-русский и русско-итальянский словарь / Зорько Г.Ф., Череева Е.И. – М.: Астрель, 2013. 702 с.
- 2) Кубрякова Е.С. Краткий словарь когнитивных терминов / Кубрякова Е.С., Демьянков В.З., Панкрац Ю.Г., Лузина Л.Г. – М.: Филол. ф-т МГУ им. М. В. Ломоносова, 1997. 245 с.

- 3) Мюллер В.К. Большой англо-русский и русско-английский словарь. 200 000 слов и выражений / Мюллер В.К. – М.: Эксмо, 2007. 1008 с.
- 4) Тихонов А.Н. Фразеологический словарь современного русского литературного языка / Тихонов А.Н. Справочное издание: В 2 т. Т. 1. М.: Флинта: Наука, 2004. 832 с.
- 5) Тихонов А.Н. Фразеологический словарь современного русского литературного языка / Тихонов А.Н. Справочное издание: В 2 т. Т. 2. М.: Флинта: Наука, 2004. 832 с.
- 6) Черданцева Т.З. Итальянско-русский фразеологический словарь. / Черданцева Т.З., Рецкер Я.И., Зорько Г.Ф. М. : Русский язык, 1982. 1056 с.
- 7) Шанский Н.М. Краткий этимологический словарь русского языка. Пособие для учителя /Шанский Н.М. М.: Просвещение, 1971. 542 с.
- 8) Шмелев А.Д. Грусть и печаль: сходства и различия / Шмелев А.Д. – Русская речь, 2014. №1. С.44-51.
- 9) Экман П. Психология эмоций / Пер. с англ. — СПб.: Питер, 2010. — 334 с.
- 10) Oxford Dictionary of idioms – New York: Oxford University Press Inc., 2004. 340 с.
- 11) Spears R.A. McGraw-Hill’s Dictionary of American Idioms and Phrasal Verbs / Spears R.A. New York:The McGraw-Hill Companies, Inc, 2005. 1080 с.
- 12) Англо-русский синонимический словарь / Ю.Д. Апресян, В.В. Ботякова, Т.Э. Латышева и др.; Под рук. А.И. Розенмана и Ю.Д. Апресяна. – М.: Рус. яз – Медиа, 2004. – 544 с.